

## **Memorandum of Understanding of 3+1+1 Program Educational Cooperation**

**Between**

**The University of Central Missouri**

**And**

**Hengshui University**

The University of Central Missouri (hereafter referred to as UCM, Address: P.O. Box 800, Warrensburg, MO 64093) and Hengshui University (hereafter referred to as HSU, China) aim to develop 3+1+1 agreements to promote educational opportunities between the two institutions on the terms and conditions hereinafter set forth.

### **I. The Scope of this Agreement**

The *Memorandum of Understanding* will serve as a general framework for institutional cooperation. Both institutions agree to promote the following educational opportunities based on their respective academic and educational needs:

- 3+1+1 Pathways in Computer Science, Data Science, Mathematics, Actuarial Science and Statistics, Biology and Biotechnology.
- Language and cultural programming with the English Language Institute
- Utilization of the UCM English Proficiency Exam
- Availability of UCM teachers to teach or give lectures at HSU
- Other mutually agreed upon educational or research programs

Before implementing the 3+1+1 programming, the parties will discuss the opportunities and challenges presented and will thereafter enter into specific written agreements based on the mutually agreed objectives and outcomes.

### **II. Period of Agreement**

This Agreement shall be effective upon the date of final execution and will remain in force for a period of five years. This agreement may be renewed beyond five years by mutual written agreement. In addition, either university may terminate the agreement by providing notice to the other party in writing.

### **III. Activities Under This Agreement**



It is expected that activities taking place under this Agreement will be initiated primarily by academic units within each university, and in coordination with their respective administrative units concerned with international activities. All activities undertaken must conform to the policies and procedures in place at each institution.

#### **IV. Planning and Management of Activities**

Each distinct collaboration program or activity will be described in a separate Program Specific Agreement drawn up jointly all signed by authorized signatories of each party. Such agreements will specify the names of those individuals on each campus responsible for the implementation of the program and set forth all terms and conditions associated with the activity. The parties understand that each Program Specific Agreement may have different circumstances with respect to the personnel, types of activities, intellectual property, and other deliverables that UCM may be required to contribute. Therefore, UCM reserves the right to perform a separate risk assessment on the legal, tax and other liabilities that may arise under each Program Specific Agreement and to structure its deliverables under the Program Specific Agreement in a way that maximizes the cost and liability efficiencies for UCM. UCM reserves the right to assign and/or subcontract any or all of its obligations under this MOU and/or any Program Specific Agreement to any of its subsidiaries or affiliates (including affiliates controlled but not owned by UCM or any trustees of UCM).

#### **V. UCM Admission Requirements**

- Undergraduate degree seeking student must complete the following:
- Submit an online application and payment of application fee of \$75 (subject to change)
- Demonstrate English proficiency: TOEFL 61iBT or IELTS Academic 5.5 or UCM English Proficiency Test 61
- Minimum GPA of 2.0 in the scale of 4.0 or above to be admissible
- Declaration of financial support and bank statement

#### **Graduate degree seeking students must complete the following:**

- Submit and online application and payment of application fee of \$75 (subject to change)
- Demonstrate English proficiency: TOEFL 79iBT or IELTS Academic 6.0 or UCM English Proficiency Test 79
- Minimum GPA for respective program
- Declaration of financial support and bank statement



## **VI. Non-Resident Scholarship**

UCM does hereby agree to offer a renewable Non-Resident Scholarship to degree-seeking applicants from Hengshui University who fulfill the following admission requirements:

- All students must successfully submit by UCM admissions deadlines all required documentation of UCM's international student online application, to include application fee, IELTS/TOEFL scores, official transcripts translated in English, and satisfactory financial documentation, and copy of passport.
- English proficiency may be demonstrated by one of the following:
- TOEFL exam score of 61 iBT or 5.5 IELTS Academic or 61 UCM English Proficiency Test for undergraduate
- TOEFL exam score of 79 iBT or 6.0 iBT IELTS Academic or 79 UCM English Proficiency Test for graduate
- If students do not meet this requirement, they may participate in our Intensive English Program to degree track.
- Student must have a cumulative undergraduate GPA of 2.5 or graduate GPA of 3.0 on a 4.0 scale.
- This scholarship is applicable to certain on campus tuition codes but does not include tuition for online or hybrid courses. In this scholarship, HSU students will only be responsible for the in-state portion of tuition, as UCM will cover the non-resident portion of tuition. This does not include other fees, international insurance, etc.
- UCM's Graduate and International Student Services office will provide an I-20 form to qualified applicants after all the specified academic and financial documentation is provided. However, the awarding of student visas is decided by the appropriate U.S. government official in China.
- HSU students of 3+1+1 Program are allowed to apply for UCM scholarships.

## **VII. Graduation Requirements**

HSU students will receive a degree from UCM if they meet the following graduation requirements.

- Upper-level credit is coursework completed at the 3000 and 4000 level. Transfer credit will retain the leveling as designated by the original granting institution regardless of whether a UCM equivalent's leveling is different. 1000/2000 level courses taken at a four-year institution will not be applicable toward upper-level

hour (3000/4000 level) requirements, even if these courses are articulated to upper-level UCM courses or used as substitutions for upper-level UCM courses.

- Candidates for a bachelor's degree must complete a minimum of:
  - i. 30 total semester hours of upper-level credit
  - ii. 20 semester hours of upper-level credit must be earned at UCM
  - iii. 12 upper-level hours must be in the major subject, nine of these must be earned at UCM
  - iv. One upper-level hour must be in the minor subject earned at UCM
- Residence requirements establish a minimum number of credit hours which must be earned from UCM. A candidate for any bachelor's degree must have earned the following minimum hours in residence at UCM:
  - i. 30 hours overall
  - ii. 20 upper-level hours (3000/4000 level courses)
  - iii. 15 hours in the major
  - iv. 9 upper-level hours in the major
  - v. 9 hours in the minor (if applicable)
  - vi. 1 upper-level hour in the minor (if applicable)
  - vii. the last 12 semester hours or any hours during the final semester required for the degree
- All students at public Missouri institutions must take and successfully complete a course that teaches the constitutions of Missouri and the United States. Courses that fulfill this requirement include HIST 1350, HIST 1351, HIST 1402 and POLS 1510 or POLS 2511. Students who have already fulfilled general education with transfer work may fulfill this requirement by passing an exam on the constitutions of the United States and of Missouri. This test is offered online, at no cost by the School of Social Sciences and Languages.
- Students pursuing a degree at any public Missouri institution shall successfully pass an examination on the provisions and principles of American civics with a score of seventy percent or greater as a condition of graduation. This exam will be provided online, at no cost by the School of Social Sciences and Languages.
- UCM utilizes the General Education Assessment (GEA) to ensure critical thinking, reading, and writing skills are prevalent as a preparedness check for enrollment in upper-division courses as well as a condition for graduation. All undergraduate students seeking a degree at UCM must successfully pass the GEA. The GEA currently utilizes The ETS Proficiency Profile and students must obtain a minimum score of 425 (based on a scaled score of 400 - 500).
- UCM offers commencement ceremonies two times a year for degree candidates: May and December. All students are billed a one-time, non-refundable graduation fee per graduation semester of \$50.
- Eligible students of HSU will be awarded by UCM a bachelor's degree identical to domestic students of UCM.

1000



### **VIII. Institutional Coordinators**

Each institution will nominate a designated individual who will communicate regularly with each other to monitor the progress of collaborative and staff/student exchange arrangements.

### **IX. Funding of Activities**

Activity Agreements should make financial costs and obligations explicit. Collaborating units are encouraged to work together to identify and secure any outside funding which may be needed. Projects requiring funding must be approved by both institutions.

### **X. Nondiscrimination**

UCM and HSU agree that no person shall on the grounds of race, religion, color, sex, age, national origin or ancestry, genetic information, marital status, parental status, sexual orientation, gender identity and expression, disability, or status as a veteran be excluded from participation under the terms of this Agreement.

### **XI. Modification**

The terms of this Agreement may be changed or modified only by written amendment signed by authorized agents of the parties hereto.

### **XII. Prevailing Language**

Should this document be executed in two languages, the English version of this Memorandum of Understanding represents the understanding of both Parties. Any other version is provided as a translation. In the event of conflict between the two versions, the English version will prevail.

### **XIII. Non-Binding**

This Agreement is non-binding and solely for the purpose of establishing a basis upon which UCM and HSU will continue discussions. Either UCM or HSU may at its sole discretion terminate discussions for any reason by giving written notice of termination to the other. In the case of a dispute that arises relating to any aspect of cooperation under this agreement, the parties may attempt to resolve such dispute through friendly negotiation, or either party may elect to terminate the agreement pursuant to the previous provision. Upon termination, the parties will agree to teach out existing students enrolled in courses for the term in which the agreement is terminated and will have no further obligations hereunder.

12

**XIV. Foreign Corrupt Practices Act**

UCM and HSU represent and warrant to each other that they are aware of the requirements of the United States Foreign Corrupt Practices Act (the "FCPA") and that they will not, and will not allow their owners, employees, representatives, officers, directors, contractors or other agents to take any action in connection with this Agreement or any separate Program Specific Agreement to provide, offer or promise to provide, or authorize the provision directly or indirectly of, any money, gift, loan, service or anything of value to (i) any government official (or any agent, employee or family member thereof), (ii) any political party or candidate for political office, or (iii) any person, while knowing that all or a portion of such money or thing of value will be offered, given or promised, directly or indirectly, to any of the foregoing in (i) or (ii), for the purpose of obtaining or retaining business or funding, to direct business or funding to any person or entity, or to secure any other improper advantage.

**XV. Terms of the Agreement**

This agreement shall come into effect from the date of signing by representatives of both institutions. Each institution agrees to provide timely notice to the other in the event of any modifications that might affect the compatibility for admission and transfer of coursework. This agreement may be subject to change, with notification, if institutional requirements change by either institution.

This *Memorandum of Understanding* is subject to the rules and regulations governing UCM and HSU.

Signed on behalf of:

**University of Central Missouri**



Signatory: Dr. Roger Best

Title: President

Date: JAN. 4, 2022

Signed on behalf of:

**Hengshui University**





Signatory: Dr. Wang

Title: President

Date: JAN. 5. 2022



# 衡水学院与中央密苏里大学 3+1+1 项目

## 教育合作谅解备忘录

中央密苏里大学（以下简称为 UCM，其地址为：美国密苏里州瓦伦堡镇 800 号信箱，邮编 64093）和衡水学院（以下简称 HSU，其地址为：中国河北省衡水市和平西路 1088 号，邮编 05300）致力于根据下文所规定的条款和要求制定 3+1+1 合作协议，以促进两校之间的教育合作。

### 1. 协议适用范围

本谅解备忘录为两校合作的总体框架。基于各自的学术和教育需求，两校同意在以下领域开展教育合作：

- 在计算机科学、数据科学、数学、精算与统计学、生物科学和生物技术专业推行 3+1+1 项目
- 外国语学院的语言和文化项目
- UCM 英语水平考试
- UCM 教师在衡水学院授课/讲座
- 其他达成共识的教育或研究项目

双方将讨论 3+1+1 项目开展前面临的机遇与挑战，之后，将达成共识的目标和成果将形成具体书面协议。

### 2. 协议有效期限

本协议自最终签署之日起生效且有效期为 5 年。到期后，经双方书面约定，本协议可延期 5 年以上。此外，任何一方可以书面通知形式告知对方终止本协议。

### 3. 协议规定的活动



本协议规定的活动将主要由两所大学的学术部门发起，并与各自负责国际交流活动的行政部门的规定保持一致。所有活动必须符合两校现行的政策和工作程序。

#### 4. 活动计划和管理

每一个不同的合作项目或活动将由单独的具体项目协议进行规定，该具体项目协议由双方授权人共同起草并签字。这些具体项目协议将阐明双方负责项目实施的人员名单以及与项目活动有关的条款和要求。双方理解每个具体项目协议可能在人员、活动类型、知识产权和中央密苏里大学可能需要提供的其他材料方面存在不同的情况。因此，中央密苏里大学有权进行独立风险评估，这些风险可能来自与具体项目协议有关的法律、税务以及其他义务责任，同时，中央密苏里大学有权根据具体项目协议以最大化控制成本风险和提高效益的方式构建其可交付的成果。中央密苏里大学有权把本谅解备忘录下任何或所有义务责任和/或任何具体项目协议分派和/或转包给其任何子机构或分支机构（包括中央密苏里大学控股但不持有的分支机构或中央密苏里大学的任何一家受托机构）。

#### 5. 中央密苏里大学入学要求

攻读本科学位的学生必须完成以下要求：

- 提交在线入学申请，支付申请费 75 美元（该申请费根据实际情况调整）
- 英语能力证明：托福 61 或雅思 5.5 或 UCM 英语水平考试 61 分
- 学分绩点不得低于 2.0（绩点满分 4.0）
- 申请人经济能力证明和银行存款流水证明

攻读硕士学位的学生必须完成以下要求：

- 提交在线入学申请，支付申请费 75 美元（该申请费根据实际情况调整）
- 英语能力证明：托福 79 或雅思 6.0 或 UCM 英语水平考试 79 分
- 不得低于各个项目要求的最低学分绩点
- 申请人经济能力证明和银行存款流水证明

#### 6. 非居民奖学金



中央密苏里大学特此同意向符合以下入学要求的衡水学院学位申请者提供非居民奖学金：

- 学生必须在中央密苏里大学申请截止之前提交中央密苏里大学留学生在线申请所需要的所有材料，包括申请费用、雅思/托福成绩、英文成绩报告单、符合要求的财务证明和护照复印件。
- 语言水平可通过以下方式之一进行证明：
  - 本科生托福 61 或雅思 5.5 或 UCM 英语水平考试 61 分
  - 研究生托福 79 或雅思 6.0 或 UCM 英语水平考试 79 分
  - 如果学生不符合这一要求，可以参加我们的学士学位英语强化课程
- 学生必须累计本科平均学分绩点为 2.5，研究生学分绩点为 3.0 或更高（绩点满分 4.0）
- 该奖学金适用于某些校园内的学费代码，但不包括在线课程或混合课程（即线上线下结合课程）的学费。
- 在此奖学金中，HSU 学生将仅负责州内学费，UCM 将覆盖非居民学费。这不包括其他费用，国际保险等。
- 在申请者提供了所有明确的成绩和财务证明后，中央密苏里大学的研究生和留学生服务中心将向符合条件的申请者提供一份 I-20 表格。但是，学生签证的签发与否是由驻中国的美国签证官员决定的。
- 衡水学院 3+1+1 项目的学生可申请中央密苏里大学的奖学金。

## 7. 毕业要求

如果 HSU 学生满足以下毕业要求，他们将获得 UCM 的学位。

- 高阶学分是指在 3000 和 4000 级别完成的课程。转换的学分将保留原学分授予教育机构指定的课程级别，无论 UCM 对应的课程级别是否不同。在四年制教育机构修读的 1000/2000 级课程将不适用于高阶学分（3000/4000 级）要求，即使这些课程与 UCM 高阶课程相关或用作 UCM 高阶课程的可替代课程。

- 学士学位的候选人必须至少完成：
  - i. 30 学分的高阶学分
  - ii. 必须在 UCM 修读 20 个高阶学分
  - iii. 其中 12 个高阶学分必须是专业课程，其中 9 学分必须在 UCM 修读
  - iv. 必须在 UCM 修读 1 个高阶学分的辅修课程
- 居住要求规定了学生必须在 UCM 修读所获得的最低学分数。任何学士学位的候选人必须至少在 UCM 获得以下居住学分：
  - i. 30 个总居住学分
  - ii. 20 个高阶学分（3000/4000 级课程）
  - iii. 15 个专业课程学分
  - iv. 9 个高阶专业课程学分
  - v. 9 个辅修课程学分（如果适用）
  - vi. 1 个高阶辅修课程学分（如果适用）
  - vii. 最后一个学期的 12 个学分或学位所要求的最后一个学期的学分
- 密苏里州公立教育机构的所有学生都必须参加并成功完成一门教授密苏里州和美国宪法的课程。满足此要求的课程包括 HIST 1350、HIST 1351、HIST 1402 和 POLS 1510 或 POLS 2511。已经通过转学完成通识教育的学生可以通过美国和密苏里州宪法有关考试来满足此要求。该测试在线提供，由社会科学和语言学院免费提供。
- 在任何公立密苏里大学攻读学位的学生应成功通过关于美国公民规定和原则的考试，并以 70% 或更高的分数作为毕业条件。该考试将在线提供，由社会科学和语言学院免费提供。
- UCM 利用通识教育评估 (GEA) 来确保学生的批判性思维、阅读和写作技能，将其作为入学高年级课程的准备检查以及毕业条件。所有在 UCM 攻



读学位的本科生都必须成功通过 GEA。GEA 目前使用 ETS Proficiency Profile, 学生必须获得 425 的最低分数 (基于 400 - 500 的比例分数)。

- UCM 每年为学位候选人提供两次毕业典礼: 5 月和 12 月。所有学生每个毕业学期都要支付一次性的、不可退还的毕业费 50 美元。

#### 8. 机构协调者

双方将各自指定特定人员进行定期交流, 以监督合作进展和教师/学生交流安排。

#### 9. 活动资金

协议中的活动应该明确相应费用和义务。鼓励合作部门/院系共同努力, 确定并确保可能需要的任何外部资金。需要资金资助的项目必须得到双方批准。

#### 10. 非歧视原则

中央密苏里大学和衡水学院同意, 任何人不得以种族、宗教、肤色、性别、年龄、国籍或祖籍、遗传信息、婚姻状况、父母身份、性取向、性别认同与表达、残疾或退伍军人为理由, 限制其参与本协议条款下的项目。

#### 11. 协议修订

本协议条款只有经双方授权代理人签订书面修正案后才能更改和修订。

#### 12. 通用语言

若本协议以两种语言执行, 则本谅解备忘录英文版体现双方所达成的理解。任何其他语言版本只能视为其翻译版本。若两个版本有冲突之处, 以英文版本为准。

#### 13. 非约束性

本协议具有非约束性, 仅作为中央密苏里大学和衡水学院进一步合作讨论的基础。中央密苏里大学和衡水学院任何一方可以任何理由单方决定终止合作洽谈, 并以书面形式告知对方。若本协议下任何合作产生争议, 双方可以通过友好协商解决, 或任何一方可以根据之前规定选择终止协议。



协议终止后，双方不再承担任何相关义务。

#### 14. 《美国海外反腐败法》

中央密苏里大学和衡水学院相互声明并保证已经知悉《美国海外反腐败法》（简称 FCPA）的规定，不会也不允许其机构持有人、雇员、代表、官员、董事、承包人或其他代理商针对本协议或任何具体项目协议采取任何行动为以下人员-----1) 任何政府官员（或任何代理人，雇员或其家庭成员），2) 任何政党或政党官员候选人，或 3) 任何个人-----直接或间接提供、给予或允诺提供或授权供给任何钱财、礼物、贷款、服务或任何有价值之物，尽管其知道向上述 1) 或 2) 中提到的任何人直接或间接提供、给予或允诺给予全部或部分这些钱或物时，即可达到以下目的：获取或保留业务或资金，将业务或资金转包给任何个人或实体，或保障任何其他非正当利益。

#### 15. 协议条款

本协议在双方签字后生效。如有任何可能影响录取、课程转入和学分互认的修改，双方院校同意及时通知对方。如果任何一方的要求发生变化，本协议将会随之发生变化，并以通知书告知。

本谅解备忘录受中央密苏里大学和衡水学院规章制度制约。





签字方：中央密苏里大学



签字方：衡水学院

Ron OsBe

罗杰贝斯特 博士

校长

日期：JAN. 4, 2022

王守忠

王守忠 博士

校长

日期：2022.1.5.